

Quaderni di Venezia Arti 2

Testo e immagine

Текст и образ

a cura di Maria Redaelli,
Beatrice Spampinato e Alexandra Timonina



Edizioni
Ca' Foscari



Testo e immagine. Текст и образ

Quaderni di Venezia Arti

Serie diretta da
Silvia Burini
Giovanni Maria Fara

2



Edizioni
Ca' Foscari

Quaderni di Venezia Arti

Direzione scientifica

Silvia Burini (Università Ca' Foscari Venezia, Italia)

Giovanni Maria Fara (Università Ca' Foscari Venezia, Italia)

Comitato scientifico

Kosme de Barañano (Universidad Miguel Hernández, España) John Bowlt (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) David Freedberg (Columbia University, USA) Boris Groys (Staatliche Hochschule für Gestaltung, Deutschland) Yoko Hasegawa (Tama Art University, Tokyo, Japan) Michel Hochmann (École Pratique des Hautes Études, Paris, France) Philippe Morel (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Paris, France) Silvia Naef (Université de Genève, Suisse) Alina Payne (Harvard University, USA) Sebastian Schütze (Universität Wien, Österreich) Salvatore Settis (Scuola Normale Superiore di Pisa, Italia) Victor Stoichita (Université de Fribourg, Suisse) Chia-ling Yang (The University of Edinburgh, UK) Alessandro Zuccari (Sapienza Università di Roma, Italia)

Caporedattore

Walter Cupperi (Università Ca' Foscari Venezia, Italia)

Comitato di redazione (sezione Contemporaneo)

Cristina Baldacci (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Matteo Bertelè (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Alessia Cavallaro (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Marco Dalla Grassa (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Giovanni De Zorzi (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Susanne Franco (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Michele Girardi (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Flavio Gregori (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Sara Mondini (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Maria Roberta Novielli (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Stefania Portinari (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Sabina Rastelli (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Cecilia Rofena (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Silvia Vesco (Università Ca' Foscari Venezia, Italia)

Comitato di redazione (sezione Medioevo e Età Moderna)

Pietro Conte (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Walter Cupperi (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Craig Edwin Martin (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Marco Dalla Grassa (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Giovanni De Zorzi (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Elisabetta Molteni (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Simone Piazza (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Valentina Sapienza (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Pier Mario Vescovo (Università Ca' Foscari Venezia, Italia) Giulio Zavatta (Università Ca' Foscari Venezia, Italia)

Direzione e redazione

Università Ca' Foscari Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni culturali

Palazzo Malcanton Marcorà, Dorsoduro 3484/D

30123 Venezia



URL <https://edizionicafoscarì.unive.it/it/edizioni4/collane/quaderni-di-venezia-arti/>

**Testo e immagine.
Un dialogo dall'antichità
al contemporaneo**

Текст и образ.

От античности к современности

a cura di

Maria Redaelli, Beatrice Spampinato

e Alexandra Timonina

Venezia

Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing

2019

Testo e immagine. Un dialogo dall'antichità al contemporaneo
Текст и образ. От античности к современности
Maria Redaelli, Beatrice Spampinato e Alexandra Timonina (a cura di)

© 2019 Maria Redaelli, Beatrice Spampinato, Alexandra Timonina per il testo
© 2019 Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing per la presente edizione



Quest'opera è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione 4.0 Internazionale
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License



Qualunque parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di recupero dati o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, senza autorizzazione, a condizione che se ne citi la fonte.

Any part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without permission provided that the source is fully credited.

Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing
Università Ca' Foscari Venezia
Dorsoduro 3246, 30123 Venezia
<http://edizionicafoscari.unive.it> | ecf@unive.it

1a edizione novembre 2019
ISBN 978-88-6969-362-5 [ebook]
ISBN 978-88-6969-363-2 [print]

Stampato per conto di Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing, Venezia
nel mese di dicembre 2019
da Logo s.r.l., Borgoricco, Padova

Printed in Italy

Testo e immagine. Un dialogo dall'antichità al contemporaneo. Текст и образ. От античности к современности / a cura di Maria Redaelli, Beatrice Spampinato e Alexandra Timonina — 1. ed. — Venezia: Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing, 2019. — 162 p.; 23 cm. — (Quaderni di Venezia Arti; 2). — ISBN 978-88-6969-363-2.

URL <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-363-2/>
DOI <http://doi.org/10.30687/978-88-6969-362-5>

Testo e immagine. Un dialogo dall'antichità al contemporaneo

Текст и образ. От античности к современности

a cura di Maria Redaelli, Beatrice Spampinato e Alexandra Timonina

Sommario | Содержание

NOTE INTRODUTTIVE | ВИЗУАЛЬНОСТЬ И ЕЕ ГРАНИЦЫ

PAROLE NELLE IMMAGINI, PAROLE OLTRE LE IMMAGINI |
ВИЗУАЛЬНОСТЬ И ЕЕ ГРАНИЦЫ

My Boyfriend Came Back From The War: una narrazione visiva di Olia Lialina

Maria Redaelli 17

Chiara Fumai. Medium, Media, Medium

Francesco Urbano Ragazzi 31

К истории рецепции и интерпретации творчества Боттичелли в России

Valentina Voytekunas 49

La matrice espressiva nel *livre d'artiste* di Iliazd

Alexandra Timonina 75

LA PAROLA COME STRUMENTO | СЛОВО КАК ПРИЕМ

Вопросы художественного провенанса:

о некоторых знаках и графических символах, оставленных на различных произведениях искусства

Alexandra Luzan 93

«Картина и рама». На основе материалов выставки Государственной Третьяковской Галереи

Svetlana Soloveva 103

L'immagine religiosa dall'epifania al feticcio

Divieto delle immagini e razionalizzazione nel monoteismo

Ermanno Antonioli 119

LEGGERE L'ARCHITETTURA MEDIEVALE | ПРОЧТЕНИЯ
СРЕДНЕВЕКОВОЙ АРХИТЕКТУРЫ

Baltrušaitis e la leggenda della forma di Gilgamesh

Beatrice Spampinato

133

Идентичность иранцев в архитектуре X-XII вв.

Anna Kholomeeva

151

Note introduttive | Вступительное слово

Nella mia qualità di vice coordinatore del Dottorato in Storia delle Arti con delega alla internazionalizzazione avevo suggerito la realizzazione di un convegno di studi che mettesse a confronto dottorandi italiani e russi su un tema trasversale e comune alle loro ricerche. Questa proposta è stata accolta dal Collegio del Dottorato e condivisa successivamente con la direzione del SIAS (State Institute for Art Studies di Mosca).

Questa pubblicazione ne è il rapido esito. I lettori potranno valutarne la qualità, che mi pare di apprezzabile rilievo. Nessuno invece, probabilmente, giudicherà inopportuna l'iniziativa: sappiamo bene infatti quanto siano importanti, soprattutto all'inizio di una carriera accademica, i momenti di confronto scientifico e in particolare di verifica e di arricchimento delle metodologie impiegate. Tanto più in una dimensione di ricerca internazionale, che mette a confronto tradizioni storiografiche ed euristiche che presentano, nell'uso degli strumenti d'indagine, differenti accentuazioni e sottolineature.

Il risultato che osserviamo è quello che scaturisce da un progetto per sua natura multidisciplinare, che ha avuto il pregio ulteriore di far reciprocamente interagire i dottorandi in Storia delle Arti con quelli che invece afferiscono al Dottorato in Filosofia e Scienze della Formazione, analogamente incardinato all'interno del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali del nostro Ateneo.

Come supervisor del progetto, fin dall'inizio, ho apprezzato la capacità delle curatrici - Maria Redaelli, Beatrice Spampinato e Alexandra Timonina, che ringrazio - di muoversi su un terreno a loro non familiare e invece complesso, com'è l'organizzazione di un convegno internazionale, ottenendo un ottimo risultato e mostrando anche un impegno tenace nel rendere in pochi mesi disponibili i testi degli interventi allora presentati.

Il fatto di scegliere un tema profondamente trasversale (*Testo e immagine. Un dialogo dall'antichità al contemporaneo*) ha consentito di declinare in modo originale ambiti, aspetti, questioni, come si evince dai titoli delle diverse sezioni: «Parole nelle immagini, parole oltre le immagini», «La parola come strumento» e «Leggere l'architettura medievale». Ed è altrettanto encomiabile la scelta di giungere a un'edizione su due lingue, con contributi in italiano e in russo.

Mi auguro davvero che questa sia solo la prima edizione di una lunga sequenza di incontri e di confronti, da svolgere alternativamente a Venezia e a Mosca, che coinvolga in un prossimo futuro un numero ancora crescente di giovani e preparati studiosi.

Silvia Burini

Vice coordinatore del Dottorato in Storia delle Arti, Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali, Università Ca' Foscari Venezia, Italia

Il volume raccoglie i contributi del Convegno Internazionale dei Dottorandi del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali dell'Università Ca' Foscari Venezia e dello State Institute for Art Studies di Mosca *Text and Image. A Dialogue from Antiquity to Contemporary Age* (6-7 giugno 2019).

Сборник включает материалы Международной конференции аспирантов Департамента Философии и Культурного Наследия Университета Ка' Фоскари в Венеции и Государственного Института Искусствознания в Москве *Text and Image. A Dialogue from Antiquity to Contemporary Age* (6-7 июня 2019).



Università
Ca' Foscari
Venezia

